

## भारत सरकार GOVERNMENT OF INDIA परमाणु ऊर्जा विभाग DEPARTMENT OF ATOMIC ENERGY भारीपानी बोर्ड सुविधाएं, तालचेर HEAVY WATER BOARD FACILITIES, TALCHER

पो- विक्रमपुरP.O.; Vikrampur जिला – अनगुलDist: Angul ओडिशाOdisha: 759106 DATED:3 €08-2024

No: HWBF/TAL/PROD/SALE/2024/01/2202

इ-निविदा स्चना संख्या: भापाबोसु/ताल/उत्पादन/बिक्री/2024/01 e-TENDER NOTICE NO HWBF/TAL/PROD/SALE/2024/01

विक्री के लिए पात्र ठेकेदारों से भारत के राष्ट्रपति की ओर से विशेष कर्तव्य अधिकारी, भारी पानी बोर्ड सुविधाएं, तालचेर, पीओ: विक्रमपुर, जिला: अंगुल (ओडिशा) द्वारा दो बोलियों में ई-टेंडरिंग मोड के माध्यम से ऑनलाइन निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। आइटम का विवरण नीचे दिया गया है:

Online tenders are invited through e-tendering mode by the Officer on Special Duty, Heavy Water Board Facilities, Talcher, PO: Vikrampur, Dist: Angul (Odisha) on behalf of the President of India in two bid, from eligible

contractors for Sale of Items as detailed given below:

	tractors for Sale of Items as deta	HWBF/TAL/PROD/SALE/2024/01
1	एन.आई.टी. सं. NIT No.	
2	वस्तु का नाम Name of the Item	भारी पानी बोर्ड स्विधाओं, तालचेर, ओडिशा से दूषित एन-हेक्सेन और टेट्रा हाइड्रो फ्यूरन (टीएचएफ) का संग्रह और उठाव। Collection and lifting of contaminated n-Hexane and Tetra Hydro Furan (THF) from Heavy Water Board Facilities, Talcher, Odisha.
3	आधार मूल्य Base price (जी.एस.टी. सहित Including GST)	Rs. 2,79,600/- (Inclusive of GST)
4	ई.एम.डी. EMD	Rs.5,592/-
5	पूर्ण करने की अवधी Completion period	विक्री अनुबंध की अवधि विक्री आदेश की तारीख से 04 महीने या 4000 लीटर एन-हेक्सेन और 16000 लीटर टेट्रा हाइड्रो फ्यूरन (टीएचएफ) की विक्री आदेश मात्रा, जो भी पहले आए, के पूरा होने तक वैध होगी। The period of sale contract shall be valid for <b>04-Months</b> from the date of sale order or completion of sale order quantity of 4000 liters of n-Hexane and 16000 liters of Tetra Hydro Furan (THF) whichever comes earlier.
6	निविदा प्रोसेसिंग शुल्क Tender processing Fee	Nil
7	ई.एम.डी. जमा EMD submission	बोली लगाने वाले को कुल Rs5,592.00 राशि जमा करनी होगी। पी एंड एओ, एचडब्ल्यूवीएफ, तालचेर के नाम पर भारतीय स्टेट बैंक, टीएफटी शाखा (कोड-3312) में देय बीमा ज़मानत बांड/एफडीआर/बैंकर्स चेक/डिमांड ड्राफ्ट के रूप में बयाना राशि (ईएमडी) के लिए 5,592.00/रुपये। अर्नेस्टमनी के साथ आवेदन को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा। यदि सफल बोलीदाता निर्धारित समय के भीतर आवश्यक सुरक्षा जमा जमा करने में विफल रहता है, तो दी गई ईएमडी जब्त कर ली जाएगी। नोट: खरीदार का नाम ईएमडी दस्तावेज पर भी दिखाई देना चाहिए The bidder has to deposit a total amount of Rs. 5,592.00/- towards Earnest Money (EMD) in the form of Insurance Surety Bond/FDR/Bankers Cheque/Demand Draft payable at State Bank of India, TFT Branch (Code-3312) in the name of P&AO, HWBF, Talcher. The tender not accompanied by the Earnest Money will be summarily rejected.  If the successful bidder fails to furnish the required Security Deposit within the stipulated time, the EMD furnished shall be forfeited.  Note: Buyer's name should also appear on the EMD document.

		उद्धृत राशि का 10% एसडी एलओए जारी होने के 07 दिनों के भीतर जमा किया जाना है। एसडी राशि प्राप्त होने पर विक्रय आदेश जारी किया जायेगा।
8	प्रतिभूति जमा (एसडी) Security Deposit (SD)	काम पूरा होने और छह महीने के भीतर अंतिम उपयोगकर्ता प्रमाणपत्र जमा करने के बाद एसडी जारी किया जाएगा, अन्यथा एसडी जब्त कर लिया जाएगा। पार्टी द्वारा एसडी प्राप्त न होने की स्थिति में, पार्टी उसे जारी करने के लिए कह सकती है।
		10 % SD of the Quoted Amount is to be deposited within 07 days of issue of LOA. Sale Order will be issued after receipt of SD amount. SD shall be released after completion of work and submission of End User Certificate within six months, failing which SD will be forfeited. In case of non-receipt of the SD by the party, the party can ask for the release of the same.
		वेबसाईट web-site https://eprocure.gov.in/eprocure/app
	निविदा प्रकाशन की तिथियां Dates of publishing of Tender	पर 05-09-2024 (10.00Hrs.)से। NIT वेबसाईट www.hwb.gov.in पर भी केवल
9		देखने हेत् उपल्ब्ध रहेगी।
2		From 05-09-2024 (10.00 Hrs.) on web-site https://eprocure.gov.in/eprocure/app. NIT is also available on websitewww.hwb.gov.infor view only.
	दस्तावेज डाउनलोड/विक्री शुरू	
10	होने की तिथि	05-09-2024 (10.00 Hrs.) 計
	Document download/Sale start Date	From 05-09-2024 (10.00 Hrs.)
11	बोलीदाता द्वारा बोली-पूर्व स्पष्टीकरण और सामग्री निरीक्षण की तिथि Date of pre-bid clarification and Material Inspection by the Bidder	From 10.00 Hrs. to 17.00 Hrs on dated 06-09-2024 to 16-09-2024
	बोली जमा करने की आरंभ	06-09-2024 (10.00 Hrs.) से।
12	तिथि	From 06-09-2024 (10.00 Hrs.)
	Bid submission start Date ईएमडी के लिए मूल डीडी/बीसी	विशेष कार्या धिकारी, भारी पानी बोर्ड सुबिधाएं तालचेर, के आफिस में 23-09-2024
	आदि जमा करने की अंतिम तिथि	(14.30 Hrs.) को या उससे पहले।
13		On or before 23-09-2024 (14.30 Hrs.) in the Office of Officer-on- Special-Duty, Heavy Water Board Facilities, Talcher, PO: Vikrampur, Dist: Angul (Odisha)
	निविदाएं ऑनलाइन जमा करने	
1.4	की अंतिम तिथि और समय: Last date and time of	23-09-2024 (14.30 Hrs.)
14	closing of online submission of tenders:	
	निविदा ऑनलाइन खोलने की	24-09-2024 (15.30 Hrs.).
15	Date and time of online opening of Tender.	
	निविदां की वैधता की तिथि	निविदा खुलने की तिथि से 90 दिन।
16	Date of validity of Tender	90 days from date of opening of tender

## Notes: निविदाअधिसूचनाऔरकागजात www.eprocure.gov.in/eprocure/appवेबसाइटपरउपलब्धहै। Tender Notification and documents are available on websites www.eprocure.gov.in/eprocure/app केवलपंजीकृतठेकेदारनिविदाकोखरीद/ डाउनलोड&जमा/ अपलोडकरसकतेहैं। Registered contractors only can purchase / download & Submit / Upload Tenders. पंजीयनहेतुइच्छुकएजेंसी www.eprocure.gov.in/eprocure/appवेबसाइटपरजासकतेहैं। Interested agencies may visit this website www.eprocure.gov.in/eprocure/appfor registration. हरसमयसहायता / स्पष्टीकरणहेत्संपर्ककरें24x7 0120-4001002,4001005 and 6277787, ईमेल: supporteproc@nic.in Contact for assistance / clarification24x7 0120-4001002,4001005 and 6277787 e mail- support eproc@nic.in अन्यजानकारीहेतुकार्यालयसमयकेदौरानकृपयाइसनंबरपर06760-262374, FAX-06760-262387 संपर्ककरसकतेहैं। For further information/ pre bid clarification, please contact on 06760-262374/ 9861282309. FAX-06760-262387during office hours. निम्न लिखित आवश्यकताओं को पूरा करने वाले ठेकेदार केवल आवेदन हेतु योग्य है। (संयुक्त उधम स्वीकार्य नहीं है। Bidders who fulfill the following requirements shall ONLY be eligible to apply. (Joint ventures are not 1 राज्य प्रदूषण नियंत्रण बोर्ड (एसपीसीबी) से प्राधिकरण का प्रमाण या समान कार्यों के निष्पादन में अनुभव होना। Proof of authorization from State Pollution Control Board (SPCB). 31-08-2024 को समाप्त पिछले सात वर्षों के दौरान निम्नलिखित कार्यों को संतोषजनक पूरा करने का अनुभ्व1 Should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last Seven years ending 31-08-2024 B समान कार्य का मतलब "रसायनोंतेल की हैंडलिंग एवं प्रसंस्करण।/ Similar works shall mean, "Handling & processing of chemicals/oil." बोली लगाने वाले को राज्य प्रदूषण नियंत्रण बोर्ड (एसपीसीबी) का प्राधिकार प्राप्त (री-प्रोसेसर/री-साइक्लर्स) होना चाहिए। C Bidder should be (Re-processor/Re-cyclers) having authorization of State Pollution Control Board (SPCB). बोलीदाताओं को निविदा रसायनों के लिए अंतिम उपयोगकर्ता प्रमाणपत्र प्रस्तुत करना होगा। D Bidders should submit the End User Certificate for the tendered chemicals. प्रमाणपत्रें: (मूल प्रमाण पत्र की स्कैन प्रति अपलोड होना चाहिए) E CERTIFICATES: (Scanned copy of original certificates to be uploaded) राज्य प्रदूषण नियंत्रण बोर्ड (एसपीसीबी) से प्राधिकरण प्रमाण पत्र। i) Authorization certificate from State Pollution Control Board (SPCB). कार्य अनुभव प्रमाण पत्र / समान प्रकार के रसायनों की हैंडलिंग और प्रसंस्करण का पिछला अनुभव। Certificates of Work Experience / previous experience of handling & processing of similar type of ii) जी.एस.टी .पंजियनप्रमाणपत्र/ GST registration certificate iii) पैन (स्थायी खाता संख्या) पंजीकरण / PAN (Permanent Account Number) Registration iv) इच्छुक निविदाकर्ता अवश्य ही" अनुभाग - । : निविदा आमंत्रण सूचना "के अनुसार शर्त और अनुबंध को सावधानी पूर्वक पढ लें। यदि वह अपने को योग्य समझाता है तभी उसे निविदा जमा करना चाहिए और वह सभी आवश्यक कागजात के लिए हकदार है। विभाग के पास यह अधिकार है कि जो एजेंसी एन.आई.टी अनुबंध पूरा नहीं करता है और /या जिसका पूर्व में किए गए काम पर प्रतिकूल रिपोर्ट है के निविदा कागजात पर विचार नहीं कर सकता है। The intending bidder must read the terms and conditions as per "SECTION - 1: NOTICE INVITING 2 TENDERS" OF "CONDITIONS AND CLAUSES OF CONTRACT" CAREFULLY. They should only submit their bid, if they consider them self Eligible and they are in possession of all the documents required. Department reserves the right of Non-consideration of Tender documents of the agencies who are not fulfilling the NIT stipulations and / or having adverse report on the works carried out by them in the past.

3	निविदाकर्ता के लिए वेबसाइट पर उपलब्ध सूचना और अनुदेश निविदा कागजात का भाग माना जाएगा। Information and Instructions for tenderers posted on website shall form part of tender document.	
	निविदा दस्तावेज और अनुपालन किए जाने वाले अनुबंध के नियमों और शतों का सेट और अन्य आवश्यक दस्तावेज वेबसाइट www.eprocure.gov.in/eprocure/app से देखे और डाउनलोड किए जा सकते हैं और www.hwb की वेबसाइट पर देखे जा	
4	सकते हैं। gov.in निःशुल्क। The tender document and the set of terms and conditions of the contract to be complied with and other necessary documents can be seen and downloaded from website www.eprocure.gov.in/eprocure/appand can be viewed in the website of www.hwb.gov.in Free of cost.	
5	आवश्यक स्केन किए गए दस्तावेजों जैसे कि किसी भी अनुसूची बैंक का डिमांड ड्राफ्ट या बैंकर चैक या जमा काल रसीद या सावधि जमा रसीदें जो कि ईएमडी के लिए वेतन एवं भुगतान अधिकारी, भारी पानी बोर्ड सुविधाएं -तालचेर के पक्ष में जारी किए गये हों तथा जो SBI, TFT ब्रांच, कोड संख्या 3312, तालचेर, PO: विक्रमपुर, जिला: अनुगुल (उडिशा)." में देय हो, के सिहत अन्य निर्धारित दस्तावेजों को अपलोड किये जाने के बाद ही बोली प्रस्तुत की जा सकती हैं। The bid can only be submitted after uploading the mandatory scanned documents such as Demand Draft or Banker's Cheque or Deposit at call Receipt or Fixed Deposit Receipts of any Scheduled Bank towards EMD in favour of "P&AO, HWBF, Talcher payable at SBI, TFT Branch, Code No. 3312, Talcher, PO: Vikrampur, Dist: Angul (Odisha)." and other documents as specified.	
6	जो बोलीदाता ऊपर उल्लिखित वेबसाइट पर पंजीकृत नहीं हैं, उन्हें पंजीकरण कराना आवश्यक है। यदि आवश्यक हो, तो उन्हें वेबसाइट पर उपलब्ध विवरण के अनुसार ऑनलाइन बोली प्रक्रिया के लिए प्रशिक्षण दिया जा सकता है Those bidders not registered on the website mentioned above, are required to get registered. If needed, they can be imparted training for online bidding process as per details available on the website.	
7	इस निविदा को जमा करने हेतु संभावित निविदाकर्ता के पास वर्ग - ॥। का वैध डिजिटल हस्ताक्षर होना अवश्यक है। The intending bidder must have valid class-III digital signature to submit the bid	
8	खुलने की तारीख पर, बोलीदाता लॉगिन कर सकते हैं और बोली खोलने की प्रक्रिया देख सकते हैं। On opening date, the bidders can login and see the bid opening process.	
9	बोलीदाताओं को प्रत्येक वस्तु की दर उद्धृत करना सुनिश्चित करना होगा। यदि कोई सेल खाली छोड़ दिया जाता है और बोलीदाता द्वारा कोई दर उद्धृत नहीं की जाती है, तो ऐसी वस्तु की दर "0" (शून्य) मानी जाएगी। दरें सख्ती से केवल "दो दशमलव" तक ही उद्धृत की जाएंगी। यदि दरें दशमलव के दो स्थानों से अधिक उद्धृत की जाती हैं तो उसे दशमलव के दो स्थानों तक ही माना जाएगा।  Bidders must ensure to quote rate of each item. If any cell is left blank and no rate is quoted by the bidder, rate of such item shall be treated as "0" (ZERO). The rates shall be strictly quoted up to "TWO DECIMAL "only. If the rates are quoted beyond two decimal places, then it will be	
10	considered up to two decimal places only.  त्रिस्तरीय निविदा सिस्टम के मामले में और यदि पुन :संशोधित वित्तिय निविदा जमा किया जाता है तब संशोधित वित्तिय निविदा जमा करना आवश्यक होगा। यदि जमा नहीं किया जाता है तो पहला निविदा अमान्य हो जाएगा  In the case of bids in three stage system and if it is desired to submit revised financial bid then it shall be mandatory to submit revised financial bid. If not submitted than the bid submitted earlier shall become invalid.	
11	विभाग के पास बिना किसी कारण के भी प्रस्तावित आवेदन स्वीकर /अस्वीकार करने का अधिकार है।	
12	भारी पानी बोर्ड सुबिधाएं, तालचेर में गठित तकनीकी विशेषज्ञों की मुल्यांकन कमिटि द्वारा उसके द्वारा किए गए कामों की जांच एवं प्रत्ययपत्र के विधिवत सत्यापन के बाद एजेंसियों का लघुस्चित किया जाएगा।  Short listing of the agencies shall be subject to thorough verification of their credentials and inspection of works carried out by them, through a Technical Evaluation Committee of experts, constituted by Heavy Water Board Facility, Talcher.	
13	यदि आवेदक द्वारा दी गई कोई भी जानकारी बाद के चरण में गलत पाई जाती है, तो उन्हें एचडब्ल्यूबी/डीएई में टेड देने/कार्य लेने से रोक दिया जाएगा और ईएमडी जब्त कर ली जाएगी।	

14	बोलीकर्ता द्वारा कोटकिगईदरे सभी प्रकार के टैक्स को शामील कि हुई होनी चाहिए। Rates quoted by the bidder should be inclusive of GST & other taxes as applicable.
15	यदि फर्म में निम्नलिखित पाया जाता है तो किसी भी फर्म/ठेकेदार को निविदा में भाग लेने से अयोग्य घोषित कर दिया जाएगा: - योग्यता आवश्यकताओं के प्रमाण के विरुद्ध प्रस्तुत प्रपत्रों, विवरण आदि में भ्रामक या झूठी घोषणा की गई। Any firm/ Bidders shall be subjected to disqualification from participating in the tender if the firm is found to have following: -
	Made misleading or false declaration in the forms, statement etc. submitted against proof of qualification requirements.
16	विशेष कर्तव्य अधिकारी, भारी जल बोर्ड सुविधाएं, तालचेर, परमाणु ऊर्जा विभाग, भारत सरकार बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी प्रस्तावों को अस्वीकार करने या किसी भी प्रस्ताव को आंशिक रूप से स्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। Officer on Special Duty, Heavy Water Board Facilities, Talcher, Department of Atomic Energy, Government of India reserves the right to reject any or all offers or accept any offer in part
	without assigning any reason, whatsoever.
17	बिक्री के लिए सामग्री का प्रस्ताव "जैसा है जहां है" के आधार पर, "जैसा है जो है" के आधार पर और बिना किसी शिकायत के आधार पर उपलब्ध है। The material offer for sale is ready and available "AS IS WHERE IS" basis, "AS IS WHAT IS' basis and NO COMPLAINT basis.
18	इच्छुक बोलीदाता अपनी कोटेशन जमा करने से पहले सामग्री का निरीक्षण कर सकते हैं। 10.00 बजे से बोली-पूर्व स्पष्टीकरण के दौरान दिखाए गए स्थान पर वस्तुओं का निरीक्षण किया जा सकता है। दिनांक 06-09-2024 से 16-09-2024 तक कार दिवसों पर 17.00 बजे तक, इंजीनियर-प्रभारी के साथ पूर्व नियुक्ति के साथ। उनके प्रस्तावित दौरे से कम से कम एक दिन पहले विश्लेषण के लिए नि:शुल्क नमूने जारी करने के लिए आवेदन प्रस्तुत किया जाना चाहिए। इच्छुक बोलीदाता को सरकारी प्राधिकारियों द्वारा जारी निम्नलिखित वैध मूल फोटो पहचान पत्र जैसे ड्राइविंग लाइसेंस
10	चुनाव फोटो पहचान पत्र, पैन कार्ड, पासपोर्ट या आधार कार्ड में से कोई एक लाना होगा। Interested bidders can inspect the material before submitting their quotation. The items can be inspected at the location shown during pre-bid clarification from 10.00 Hrs. to 17.00 Hrs on dated 06 09-2024 to 16-09-2024 on working days with prior appointment with Engineer-Incharge. Application must be submitted for issue of free samples for analysis at least one days in advance of their proposed visit. Interested Bidder must carry any of the following valid Original Photo Identity Card issued by Government Authorities such as Driving License, Election Photo Identity Card, PAN Card, Passport or Aadhaar Card.
19	संपूर्ण लॉट को बिना छंटाई/पृथक्करण/अस्वीकृति के संचय स्थल से लिया जाएगा। सामग्री इस धारणा पर बचा जाता है। निविदाकारों ने सामग्री का निरीक्षण कर लिया है और जानते हैं कि वे क्या खरीद रहे हैं, चाहे उन्होंने पहले उसका निरीक्षण किया हो या नहीं।  The whole of the lot(s) shall be taken from the site of accumulation without sorting/segregation/rejection. The material is sold on the assumption that the tenderers have inspected the material and known what they are buying whether they have first inspected them of
20	not.  रसायनों के फैलने या संयंत्र परिसर के बाहर बाहन के दुर्घटनाग्रस्त होने जैसे परिणामों के कारण होने बाला जोखिम ठेकेदा के दायरे में है।  The risk due to consequences arises like spillage of chemicals or accident of the vehicle outside the plant premises is in the contractor scope.
विभ	plant premises is in the contractor scope. जमा करने से पूर्व संभावित एजेंसी स्वयं को संतुष्ट कर लें कि क्या वे एन.आई.टी .मानदंड को पूरा कर रहे हैं या नहीं ग को यह अधिकार है कि जो एजेंसी एन.आई.टी अनुबंध पूरा नहीं कर रहा है उसके निविदा कागजात पर विचार नहीं ग
CR	OSPECTIVE AGENCIES SHALL SATISFY THEMSELVES OF FULFILLING ALL THE NITTERIA BEFORE SUBMISSION OF TENDER. Department reserves the right of non consideration and the agencies not fulfilling the stipulated criteria.

निविद	ा जमा करने के अवधी के दौरान स्कैन एवं अपलोड करने वाले का गजात की सूची: of Documents to be scanned & uploaded within the period of bid submission:
1	इच्छुक बोलीदाताओं को समान प्रकार के रसायनों की हैंडलिंग और प्रसंस्करण का पूर्व अनुभव होना चाहिए। The interested bidders having previous experience of handling & processing of similar type of
2	बोली लगाने वाले को राज्य प्रदूषण नियंत्रण बोर्ड (एसपीसीबी) का प्राधिकार प्राप्त (री-प्रोसेसर/री-साइक्लर्स) होना चाहिए। Bidder should be (Re-processor/Re-cyclers) having authorization of State Pollution Control Board (SPCB).
3	भरा हुआ निविदा स्वीकृति पत्र/ Filled Tender Acceptance Letter.
4	प्रमाणपत्र Certificates:
i)	राज्य प्रदूषण नियंत्रण बोर्ड (एसपीसीबी) से प्राधिकरण प्रमाण पत्र। Authorization certificate from State Pollution Control Board (SPCB).
ii)	कार्य अनुभव प्रमाण पत्र / समान प्रकार के रसायनों की हैंडलिंग और प्रसंस्करण का पिछला अनुभव। Certificates of Work Experience / previous experience of handling & processing of similar type of chemicals.
iii)	जी.एस.टी .पंजियनप्रमाणपत्र/ GST registration certificate
iv)	पैन (स्थायी खाता संख्या) पंजीकरण / PAN (Permanent Account Number) Registration
5	ईएमडी हेतु किसी अनुसूची बीमा ज़मानत बांड /बैंककाबी.सी / डी.डी/ एफडीआर  Insurance Surety Bond /BC/DD/FDR of any Scheduled Bank against EMD.
6	मूल प्रमाणपत्रों की स्कैन की गई प्रति अपलोड करनी होगी। Scanned copy of original certificates to be uploaded)

30.08.2M (डी. सी.ओझा D.C.Ojba)

विशेष कार्य अधिकारी OFFICER-ON-SPECIAL-DUTY भारी पानी बोर्ड सुबिधाएं , तालचेर HEAVY WATER BOARD FACILITIES, TALCHER भारत के राष्ट्रपति की ओर से और के लिए
FOR AND ON BEHALF OF PRESIDENT OF INDIA